

NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

Emnenr. 3

Tilleggsspørsmålnr.

Emne:

Oppskr. av:

(adresse):

Fylke:

Herad:

Bygdelag:

Gard:

G.nr.

Br.nr.

A. Merk av om oppskrifta er etter eiga røynsl.

B. Eller om den er etter andre heimelsmenn: (ta også med alder, heimstad, yrke):

Var tale med folkene mineh fra 1850-60-årene

3) Brevet skrivet i SVAR
 ikkje skrivet i bryne, der ein
 ikkje skrivet i bryne, der ein
 A. J. holljari (jara til a) holla
 brenner med og sjorsok, som
 ein mykje var ein holla auer.
 "Tensler" skrivet av, det skal eit
 reidskap lik ein liki ikt med med
 kvaregg som var nokke holla
 iunhal, Vart mykje til a' det skal
 (hoyge or) bris og andre trehøvl.
 // Kvassteden var led vulege
 ort for bryne. Ein segjer: a' hvetja
 og hvetje - eg kvatte - eg hvet
 kvatt. Men de varar på eit
 finare slag av bryne. De var
 høyrte ordet skrivet i bryne
 skrivet i bryne. Ein meiner hvet
 var heimført fra Tyrkia.
 2) Her fins ikkje nakinleg
 bryning i bygdi. Her var
 heimført bryning fra Hardar-
 gor, det heide at hvetebær
 (fra Finu i Telenord) som var
 her på hvetebær, fird med
 seg brynar. Dei var heldre for

vers gate.

4) Ein "Kousleljä" sög e. Hising
 1880 ljä ein gamal smet. Han
 sag millom nokko skrapjars
 Han vor på lengt met ein
 vauky skiltborv-ljä; men nokko
 breiare. Han vor like sliben.
 Berkepat sam vor fött 1898.
 forkaede at han hadde nytt
 "Kousleljä". Det ma' ha vore
 Hising 1820-30. Gamle folk e. Palo
 med Hising 1900 kala him at disse
 bekefarde hadde breitt, "Kousle-
 ljäer". Stätten vor nyttje byngre
 met dei ene med slipte ljäer.
 Sliping av ljäer og seider slaver
 i alden breitt ställen 1820 og 1850
 ma' ein vel tru.

På hvor godt var det med ja, og
 det vor de "töuningjo" vor
 gjort. Ljäu vor veru i avlen
 thi han vor pass voru; so
 vor eggje kaccera krum, og
 for hvor "töuning" breitt han
 "kervan" (kendes). Ein nyttje van.
 by smidjesti (amleok). At
 vor vel han sam vor flieallik
 met smetverheit saer "houke".

At vor hvor
 laivde
 ljäu vor
 "houke".

5) Du det vor vidveende gardar
 eller i hvatt de det vor ringt
 "ljäbet" (harbeiti) tok ein slipe
 steinen med seg, da' helst ein
 liten stein sam vor lett a' flyje.
 Hadde ein ljäer nokk, slipte

ein upp so mange at ein hadde
 nokk for lagun. Det var ring
 slaktkar. Somt lauk bysa gjæ
 i alla. Ljæu vort bytt af þess
 3 gangur þá ein dag. Det þvæ
 mykji ann þá ein þess þess
 gæ vor. hørheit eller one
 Det var gott. Ljæbet. Var
 gressk vakk þvæ ein mykta
 Ljæu lengur ene i dalkinn.

7) Det vaulegs er a mykta
 þvæ. Hvaskeidun, men eg
 har ætt. Strotta mykta.
 Ho vor laga soleis. Þá þess idur
 av eit trestyktu oml. 8 þvæ
 laugt og 1 1/2 - 2 þvæ breitt vor
 lagt þess med Ljæside it.

8) Det var "Strotta" þvæ
 ein eggj eller ein þvæ. Kvæ
 Ljæu. Det har ikkje vor alant.

9) Ein þess allis Ljæu or avot
 nær ein slipur, Kotteis þess
 vor laga. Ljæu þess eggj frá
 seg men det vaulegs er a þvæ
 ho nok seg. Ein ma' ætt
 ein þvæ med eggj.

10) Ho þess stakkerun þvæ i
 Ljæu, og det er ein þvæ
 ein ser "Håtebald" mykta.
 Man vor av þess og þvæ i
 ein þvæ hadde ein þvæ
 ætt þess. Ljæu. ita.

11) Stuntstein vor þess
 men ætt det er det eller

naturleien so verb haw velk
7. Kåtehaekken" var vaku.

Et gresset vakk å brytt ein
brynet i det, eller ein sprute
kav på hane.

Eg bar sett alle mytka på
heim. Ein ballar haw de. itlje-
heida", men allei mytka til gjæ.
ad 9) Skuttorven helt ein nulleu
dei Krosslagde Lari, Langg
arven støyror ein skai net
i jord i på vakk side, so
ein påv ljåne framfor seg
med åtte net høyr, allei
helt ein øyri skuttorvstjåne.
nars ein "Kvete".

11-12) Et helt utgunt her i bygt.
13 Ljå 10.

14-15) Helt utgunt her,

med sliperlein meinard allei
ein omt, saen ein. mæri"

Sandis 26/1948.

Eg er i 80^{de} året, og
"Krokan" mine er vel
ittlje gode å tyda, men
de tyd oss alla.

Vyrdsauek
Jens Hørring

1246